

CZ	Návod k použití	2
PL	Instrukcja obsługi	19
RU	Инструкция по эксплуатации	37
SK	Návod na používanie	55

Myčka nádobí
Zmywarka
Посудомоечная машина
Umývačka riadu

USER MANUAL

Содержание

Сведения по технике безопасности _____	37	Использование моющих средств _____	46
Панель управления _____	38	Выбор и запуск программы мойки _____	48
Программы мойки _____	40	Уход и чистка _____	48
Эксплуатация изделия _____	42	Что делать, если ... _____	49
Установка смягчителя воды _____	42	Технические данные _____	51
Использование соли для посудомоечных машин _____	43	Охрана окружающей среды _____	52
Использование ополаскивателя _____	44	Установка _____	52
Загрузка столовых приборов и посуды _____	45	Подключение к водопроводу _____	53
		Подключение к электросети _____	54

Право на изменения сохраняется



Сведения по технике безопасности

i Для собственной безопасности и правильной эксплуатации машины перед ее установкой и использованием внимательно прочитайте настоящее руководство. Всегда храните настоящие инструкции вместе с машиной, даже если передаете или продаете ее. Пользователи должны хорошо знать, как работает машина, и правила безопасности при ее эксплуатации.

Правильное применение

- Данный прибор предназначен только для бытового применения.
- Используйте прибор только для мытья бытовой посуды, пригодной для посудомоечных машин.
- Не заливайте в прибор никаких растворов. Опасность взрыва.
- Ножи и прочие заостренные предметы кладите в корзину для столовых приборов острием вниз. Если это невозможно, кладите их горизонтально в верхнюю корзину.
- Используйте только фирменную продукцию для посудомоечных машин (моющее средство, соль, ополаскиватель).
- Если открыть дверцу прибора во время его работы, из него может вырваться горячий пар. Опасность ожога кожи.

- Не вынимайте посуду из посудомоечной машины до завершения программы мойки.
- Когда программа мойки закончится, выньте вилку сетевого шнура из розетки и закройте кран подачи воды.
- Ремонтировать этот прибор разрешается только уполномоченному специалисту. Применяйте только оригинальные запасные части.
- Не выполняйте ремонт самостоятельно во избежание получения травм и повреждения прибора. Всегда обращайтесь в местный сервисный центр.

Общие правила техники безопасности

- Лица (включая детей) с нарушенными физическими сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний не должны пользоваться данным прибором. Они должны находиться под присмотром или получать инструкции от лица, ответственного за их безопасность.
- Соблюдайте инструкции по технике безопасности от производителя моющего средства для посудомоечных машин, чтобы предотвратить ожоги глаз, рта и горла.

- Не пейте воду из посудомоечной машины. В машине могут быть остатки моющего средства.
- Чтобы предотвратить травмы и не споткнуться об открытую дверцу, всегда закрывайте ее, если не пользуетесь машиной.
- Не садитесь и не вставайте на открытую дверцу.

Безопасность детей

- Этим прибором могут пользоваться только взрослые. Следите за тем, чтобы маленькие дети не играли с прибором.
- Храните все упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Существует риск смерти от удушья.
- Храните все моющие средства в безопасном месте. Не позволяйте детям прикасаться к моющим средствам.
- Не подпускайте детей к посудомоечной машине, когда ее дверца открыта.

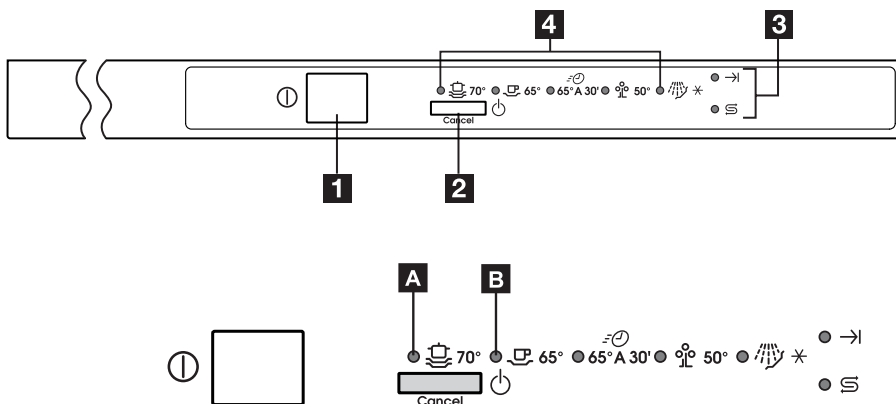
Установка

- Убедитесь, что машина не повреждена при транспортировке. Не подключайте поврежденную машину. При необходимости свяжитесь с поставщиком.
- Перед тем, как приступить к эксплуатации, удалите всю упаковку.


- Подключение к электросети должно выполняться квалифицированным компетентным лицом.
- Подключение к сети водоснабжения и канализации должно выполняться квалифицированным компетентным лицом.
- Не меняйте технические характеристики или конструкцию этого изделия. Риск получения травм или повреждения изделия.
- Не включайте машину:
 - если повреждены кабель электропитания или шланги для воды,
 - если панель управления, рабочая поверхность или цоколь повреждены настолько, что стала доступной внутренняя часть машины.
 Обращайтесь в местный авторизованный сервисный центр.
- Не сверлите боковые стенки машины, чтобы не повредить гидравлические или электрические компоненты.

⚠ ВНИМАНИЕ! Строго придерживайтесь инструкций по подключению к сетям электро- и водоснабжения.

Панель управления



- 1 Кнопка Вкл/Выкл
- 2 Кнопка выбора/отмены программ /(Cancel)
- 3 Индикаторы
- 4 Программные индикаторы

Индикаторы	
→	<p>Индикатор загорается, когда завершается программа мойки. Вспомогательные функции:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Уровень в устройстве для смягчения воды. • Включение/выключение звуковых сигналов. • Оповещение в случае неисправности прибора.
 1)	<p>Индикатор загорается, когда необходимо наполнить контейнер для соли. См. раздел "Применение посудомоечной соли". Индикатор соли может гореть несколько часов, однако это не оказывает отрицательного влияния на работу прибора.</p>

1) Индикатор не горит, пока выполняется программа мойки.

Кнопка выбора/отмены программ

Кнопка выбора/отмены программ используется для таких операций:

- Для установки программы мойки. См. раздел "Установка и пуск программы мойки".
- Настройка устройства для смягчения воды. См. раздел "Настройка устройства смягчения воды".
- Для выключения/включения звуковых сигналов. См. раздел "Звуковые сигналы".
- Для отмены выполняемой программы мойки. См. раздел "Установка и пуск программы мойки".

Режим настройки

Прибор находится в режиме настройки, когда не горят все программные индикаторы и мигает индикатор окончания программы.

Прибор должен быть в режиме настройки для выполнения следующих операций:

- Для установки программы мойки.
- Для настройки уровня в устройстве для смягчения воды.
- Для выключения/включения звуковых сигналов.

Если горит программный индикатор, отмените программу, чтобы вернуться в режим настройки. См. раздел "Установка и пуск программы мойки".

Программные индикаторы А и В

Помимо индикации выбора соответствующей программы мойки эти индикаторы выполняют вспомогательные функции:

- Регулировка уровня в устройстве для смягчения воды.
- Выключение/включение звуковых сигналов.

Звуковые сигналы

Звуковой сигнал можно услышать:

- По окончании программы мойки.
 - Когда прибор неисправен.
- Включение звуковых сигналов настроено на заводе.

Для выключения звуковых сигналов выполните следующие действия:

1. Включите прибор.
2. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки.
3. Нажмите и удерживайте кнопку выбора/отмены программ до тех пор, пока не начнет мигать программный индикатор А и не загорится программный индикатор В.
4. Нажмите кнопку выбора/отмены программ еще раз.
 - Загорается программный индикатор А.
 - Программный индикатор В начинает мигать.

5. Подождите, пока не погаснет программный индикатор А.
 - Программный индикатор В продолжает мигать.
 - Загорается индикатор окончания программы.
 Звуковые сигналы включены.
6. Нажмите кнопку выбора/отмены программ еще раз.
 - Индикатор окончания программы гаснет.
 Звуковые сигналы выключены.

7. Выключите прибор, чтобы сохранить операцию.

Для включения звуковых сигналов выполните следующие действия:

1. Выполните вышеуказанную процедуру, пока не загорится индикатор окончания программы.

Программы мойки

Программы мойки


Программа	Степень загрязненности	Тип загрузки	Описание программы
	Сильная загрязненность	Фаянс, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Основная мойка при температуре до 70°C 2 промежуточных полоскания Заключительное полоскание Сушка
	Обычная загрязненность	Фаянс, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Основная мойка при температуре до 65°C 2 промежуточных полоскания Заключительное полоскание Сушка

Программа	Степень загрязненности	Тип загрузки	Описание программы
 1)	Обычная или слабая загрязненность	Фаянс и столовые приборы	Основная мойка при температуре до 65°C Заключительное полоскание
 2)	Обычная загрязненность	Фаянс и столовые приборы	Предварительная мойка Основная мойка при температуре до 50°C 1 промежуточное полоскание Заключительное полоскание Сушка
	Любая	Частичная загрузка (будет завершена позже в течение дня)	1 холодное полоскание (чтобы остатки пищи не присыхали). 3)

- 1) Эта программа прекрасно подходит для ежедневной мойки при неполной загрузке. Идеальна для семьи из 4 человек, которые моют посуду только после завтрака и ужина.
- 2) Проверочная программа для испытательных лабораторий. Данные по тестированию см. в отдельной прилагаемой листовке.
- 3) Для этой программы мощнее средство не нужно.

Данные по потреблению

Программа	Продолжительность программы (в минутах)	Потребление энергии (кВтч)	Потребление воды (литры)
	65-75	1,5-1,7	18-20
	100-110	1,4-1,5	18-20
	30	0,8	8
	120-130	0,8-0,9	12-13
	11	0,1	5


 Эти значения могут меняться в зависимости от давления и температуры воды, колебаний напряжения в сети и количества посуды.

Эксплуатация изделия

Следуйте инструкциям, приведенным для каждого шага процедуры.

1. Проверьте, чтобы на устройстве смягчения воды был установлен правильный для вашей местности уровень жесткости воды. При необходимости настройте устройство смягчения воды.
2. Насыпьте соль для посудомоечных машин в емкость для соли.
3. Залейте ополаскиватель в дозатор.
4. Загрузите в машину столовые приборы и посуду.

5. Выберите правильную программу мойки в соответствии с типом посуды и степенью ее загрязнения.
6. Заполните дозатор моющего средства надлежащим количеством моющего средства.
7. Запустите программу мойки.

 Если вы используете таблетированные моющие средства, см. раздел "Использование моющих средств".

Установка смягчителя воды

Устройство смягчения воды удаляет минеральные вещества и соли из водопроводной воды, подаваемой в машину. Минеральные вещества и соли могут оказать вредное воздействие на работу машины. Жесткость воды измеряется в соответствующих единицах:

- немецких градусах (dH°),
- французских градусах (°TH),

- ммоль/л (миллимолях на литр - международных единицах жесткости воды),
 - градусах по шкале Кларка.
- Установите на устройстве смягчения воды уровень, соответствующий жесткости воды в вашей местности. При необходимости, обратитесь в местную организацию по водоснабжению.

Жесткость воды				Настройка жесткости воды	
°dH (градусы жесткости воды)	°TH	ммоль/л	Кларк (шкала жесткости воды)	вручную	электронным способом
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2

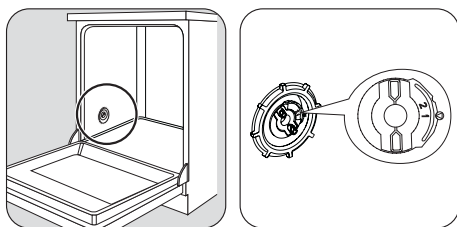
Жесткость воды				Настройка жесткости воды	
°dH (градусы жесткости воды)	°TH	ммоль/л	Кларк (шкала жесткости воды)	вручную	электронным способом
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1	1 1)

1) Соль не требуется.

i Устройство для смягчения воды необходимо отрегулировать вручную и электронным способом.

Ручное регулирование

Заводская настройка прибора соответствует положению 2.



1

2

Установите переключатель в положение 1 или 2.

Электронное регулирование

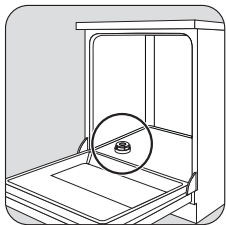
На заводе устройство для смягчения воды установлено на уровень 5.

1. Включите прибор.
2. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки.
3. Нажмите и удерживайте кнопку выбора/отмены программ.

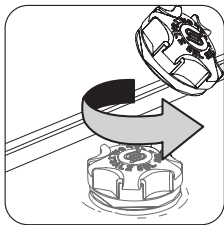
4. Отпустите кнопку выбора/отмены программ, когда программный индикатор А начнет мигать и загорится программный индикатор В.
5. Подождите, пока не погаснет программный индикатор В.
 - Программный индикатор А начинает мигать.
 - Индикатор окончания программы начинает мигать.
6. Нажмите один раз кнопку выбора/отмены программ.
 - Программный индикатор А начинает мигать.
 - Функция настройки устройства для смягчения воды включена.
 - Мигает индикатор окончания программы, указывая на уровень в устройстве для смягчения воды. Пример: 5 миганий, пауза, 5 миганий, пауза, и т.д... = уровень 5.
7. Нажмите один раз кнопку выбора/отмены программ, чтобы увеличить уровень в устройстве для смягчения воды на один шаг.
8. Нажмите кнопку Вкл/Выкл, чтобы сохранить операцию.

Использование соли для посудомоечных машин

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Используйте только соль для посудомоечных машин. Типы соли, непригодные для посудомоечной машины, могут повредить устройство для смягчения воды.



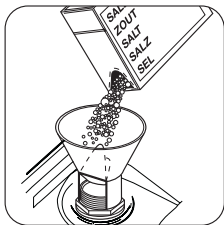
1



2

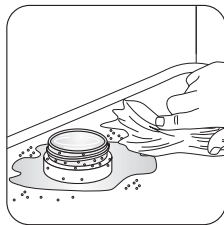


3

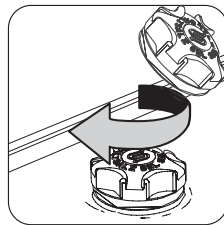


4

Наполните контейнер для соли 1 литром воды (в первую очередь).



5



6

i Вполне нормально, если при наполнении контейнера для соли оттуда выливается вода.

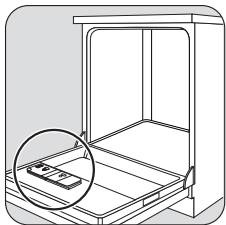
i Убедитесь, крупницы соли не просыпались за пределы отделения для соли. Соль, оставшаяся на баке, со временем вызывает коррозию бака. Рекомендуется запустить программу мойки сразу же после наполнения контейнера для соли. Это предотвращает коррозию, возможную при просыпании соли.

Если устройство для смягчения воды настроить электронным способом на уровень 1, индикатор соли не будет гореть.

Использование ополаскивателя

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Используйте только фирменный ополаскиватель для посудомоечных машин.

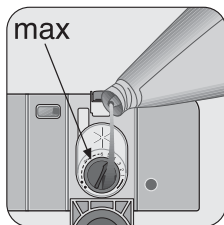
Для наполнения дозатора ополаскивателя выполните такие действия:



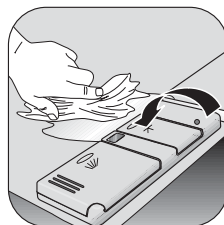
1



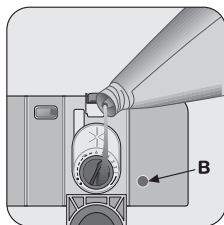
2



3



4

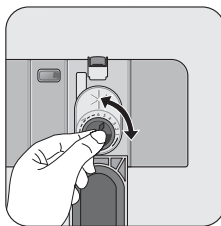


5

Наполняйте, когда загорается индикатор ополаскивателя (B).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не наполняйте дозатор ополаскивателя другими средствами (например, средством для чистки посудомоечных машин, жидким моющим средством). Существует опасность повреждения прибора.

Регулировка дозы ополаскивателя



На заводе регулятор ополаскивателя установлен в положение 4. Как увеличить или уменьшить дозу, см. в разделе "Если машина не работает"

Загрузка столовых приборов и посуды

Полезные советы и рекомендации

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Используйте прибор только для мытья бытовой посуды, пригодной для посудомоечных машин.

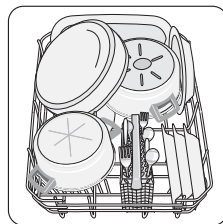
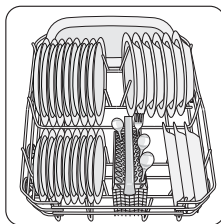
Не используйте машину для мытья предметов, которые могут поглощать воду (губки, кухонные салфетки и т.п.).

- Перед загрузкой столовых приборов и посуды выполните такие действия:
 - Удалите все остатки пищи и отходы.
 - Размягчите пригоревшие остатки пищи в сковородах.
- При загрузке столовых приборов и посуды выполните такие действия:
 - Полые предметы (например, чашки, стаканы, сковороды) загружайте вверх дном.
 - Убедитесь, что вода не собирается внутри или в углублении основания посуды.
 - Убедитесь, что столовые приборы и посуда не лежат внутри друг друга.
 - Убедитесь, что столовые приборы и посуда не накрывают другие столовые приборы и посуду.
 - Убедитесь, что стаканы не соприкасаются друг с другом.
 - Мелкие предметы укладывайте в корзину для столовых приборов.

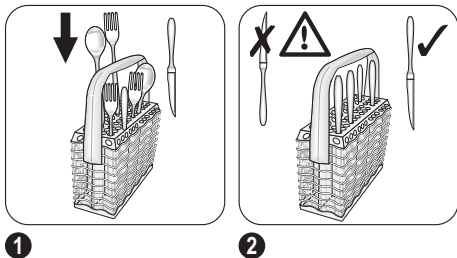
- Пластиковые предметы и сковороды с антипригарным покрытием могут удерживать капли воды. Пластиковые предметы не высыхают так же быстро, как фарфоровые и стальные предметы.
- Легкие предметы укладывайте в верхнюю корзину. Убедитесь, что предметы не передвигаются.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Убедитесь, что разбрызгиватели могут свободно вращаться, прежде чем запускать программу мойки.

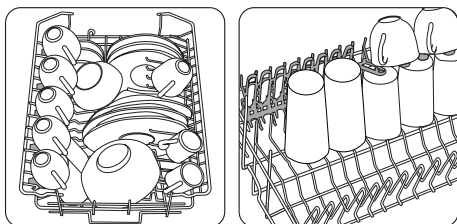
⚠ ВНИМАНИЕ! Всегда закрывайте дверцу после загрузки или разгрузки прибора. Открытая дверца может быть опасной.



1
Сервировочные блюда и большие крышки размещайте ближе к краям нижней корзины.



i Используйте решетку для столовых приборов. Если размер столовых приборов не позволяет использовать решетку, снимите ее.



1 Расположите предметы так, чтобы вода попадала на все поверхности.

2 Чтобы помыть длинные предметы, откиньте держатели для чашек вверх.

Регулирование высоты верхней корзины

Если вы ставите большие тарелки в нижнюю корзину, сначала передвиньте верхнюю корзину в верхнее положение.

! **ВНИМАНИЕ!** Отрегулируйте высоту,

Использование моющих средств

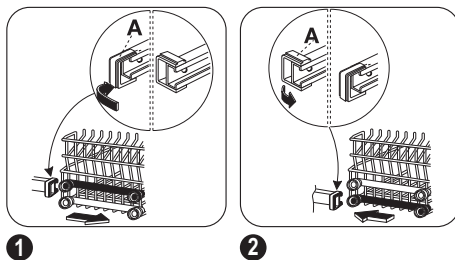
i Используйте только моющие средства (порошковые, жидкие или в таблетках), пригодные для посудомоечных машин. Следуйте указаниям, приведенным на упаковке:

- рекомендациям производителя по дозировке,

прежде чем загружать верхнюю корзину.

Максимальная высота посуды:

	верхняя корзина	нижняя корзина
Верхнее положение	20 см	31 см
Нижнее положение	24 см	27 см



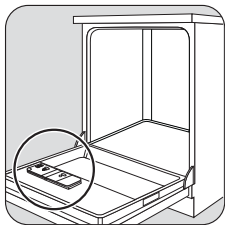
Чтобы передвинуть верхнюю корзину в верхнее положение или нижнее положение, выполните такие действия:

1. Выдвиньте стопоры передней направляющей (A).
2. Вытяните корзину.
3. Поставьте корзину в верхнее или нижнее положение.
4. Верните стопоры передней направляющей (A) в их исходное положение.

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Если корзина находится в верхнем положении, не ставьте чашки на держатели для чашек.

- рекомендациям по хранению.

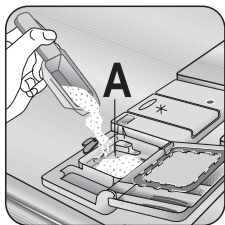
🌿 Не превышайте указанную дозировку моющего средства, чтобы уменьшить загрязнение окружающей среды.



1

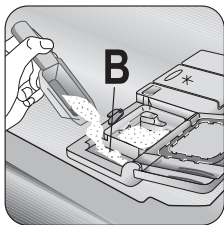


2



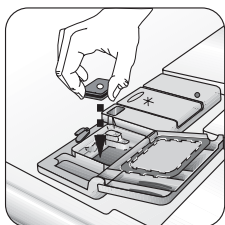
3

Наполните дозатор моющего средства (A) моющим средством.

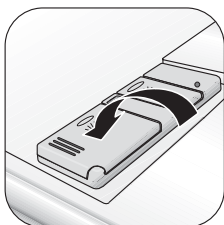


4

Если вы используете программу мойки с фазой предварительной мойки, поместите моющее средство в отделение моющих средств для предварительной мойки (B).



5



6

Использование моющего средства в таблетках

Положите таблетку моющего средства в дозатор моющих средств (A).

Таблетированные моющие средства содержат:

- моющее средство,

- ополаскиватель,
- другие чистящие вещества.

Чтобы использовать таблетированное моющее средство, выполните следующие действия:

1. Проверьте, чтобы таблетированное моющее средство подходило для воды с соответствующей жесткостью. См. инструкции изготовителя.
2. Не наполняйте емкость для соли и дозатор ополаскивателя.

i Заполнять емкость для соли и дозатор ополаскивателя не требуется.

Если результаты сушки неудовлетворительны, выполните следующие действия:

1. Залейте в дозатор ополаскиватель.
2. Установите дозировку ополаскивателя в положение 2.

Чтобы снова использовать порошковое моющее средство, выполните следующие действия:

1. Наполните емкость для соли и дозатор ополаскивателя.
2. Установите уровень жесткости воды на максимальное значение.
3. Выполните программу мойки без посуды.
4. Настройте устройство для смягчения воды. См. "Настройка смягчителя воды".
5. Отрегулируйте дозировку ополаскивателя.

i Различные моющиеся средства растворяются за разное время. Поэтому некоторые таблетированные моющие средства не успевают полностью проявить свои чистящие свойства во время коротких программ мойки. При использовании таблетированных моющих средств выбирайте длинные программы мойки, чтобы моющее средство полностью растворилось.

Выбор и запуск программы мойки

i Установите программу мойки, приоткрыв дверцу. Программа мойки запустится только после закрытия дверцы. До этого момента настройки можно изменять.

Для установки и запуска программы мойки выполните такие действия:

1. Включите прибор.
2. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки.
3. Нажимайте кнопку выбора/отмены программ, пока не выберите необходимую программу мойки. См. раздел "Программы стирки".
 - Загорается программный индикатор.
4. Закройте дверцу.
 - Программа мойки запустится автоматически.

i Программу мойки невозможно изменить, когда она выполняется. Отмените программу мойки.

! **ВНИМАНИЕ!** Не прерывайте и не отменяйте программу мойку без необходимости.

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Открывайте дверцу осторожно. Может выходить горячий пар.

Отмена программы мойки

1. Нажмите и удерживайте кнопку выбора/отмены программ в течение приблизительно 3 секунд.
 - Программный индикатор гаснет.
 - Индикатор окончания программы начинает мигать.
2. Отпустите кнопку выбора/отмены программ, чтобы отменить программу мойки.

Теперь можно выполнить такие действия:

1. Выключите прибор.
2. Установите новую программу мойки. Наполните моющим средством дозатор моющих средств, прежде чем устанавливать новую программу мойки.

Прерывание программы мойки

Откройте дверцу.

- Программа остановится.
- Закройте дверцу.
- Выполнение программы продолжится с той точки, в которой она была прервана.

Окончание программы мойки

Выключайте прибор при выполнении следующих условий:

- Прибор останавливается автоматически.
- Подаются звуковые сигналы об окончании программы.

1. Откройте дверцу.
 - Загорается индикатор окончания программы.
 - Программный индикатор продолжает гореть.
2. Нажмите кнопку Вкл/Выкл.
3. Для получения лучших результатов оставьте дверцу приоткрытой на несколько минут, прежде чем доставать посуду.

Дайте посуде остыть, прежде чем доставать ее из прибора. Горячую посуду легко повредить.

Разгрузка

- Сначала вынимайте предметы из нижней корзины, а затем - из верхней.
- На боковых стенках и дверце прибора может быть вода. Нержавеющая сталь охлаждается быстрее, чем посуда.

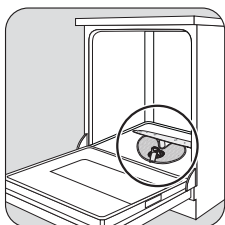
Уход и чистка

! **ВНИМАНИЕ!** Прежде чем чистить

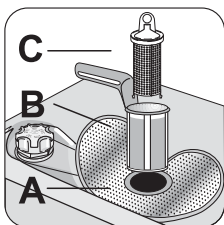
машину, выключите ее.

Очистка фильтров

ВАЖНО! Не эксплуатируйте прибор без фильтров. Убедитесь, что фильтры установлены правильно. Неправильная установка приводит к неудовлетворительным результатам мойки и повреждению прибора.

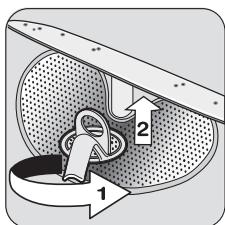


1



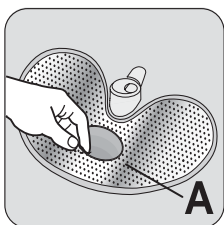
2

Полностью прочистите фильтры А, В и С под проточной водой.



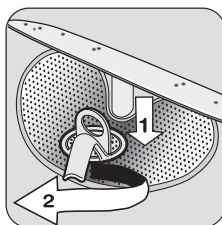
3

Чтобы снять фильтры В и С, поверните ручку против часовой стрелки приблизительно на 1/4 оборота.



4

Снимите плоский фильтр А на дне прибора.



5

Поставьте на место фильтрующую систему. Чтобы зафиксировать фильтрующую систему, поверните ручку по часовой стрелке, пока она не зафиксировается.

ВАЖНО! Не снимайте разбрызгивателей.

Если отверстия разбрызгивателей закупорились, удалите грязь с помощью тонкой палочки.

Чистка машины снаружи

Протрите мягкой влажной тряпкой наружные поверхности и панель управления машины. Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные материалы, царапающие губки и растворители (ацетон, трихлорэтилен и т.п.).

Меры защиты от замерзания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не устанавливайте машину в местах с температурой ниже 0°C. Производитель не несет ответственность за повреждения, вызванные воздействием мороза.

Если это невозможно, выньте все из машины и закройте дверцу. Отсоедините шланг для воды и слейте с него воду.

Что делать, если ...

Посудомоечная машина не запускается или останавливается во время работы.

Если имеется неисправность, сначала попытайтесь найти решение проблемы са-

мостоятельно. См. раздел "Если машина не работает...". Если самостоятельно справиться с проблемой не удается, об-

ращайтесь к продавцу или в сервисный центр.

Код ошибки и неисправность	Возможная причина неисправности и ее устранение
<ul style="list-style-type: none"> • постоянное мигание индикатора выполняемой программы • прерывистый звуковой сигнал • 1 мигание индикатора окончания программы <p>В прибор не поступает вода</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Кран подачи воды забит грязью или накипью. Прочистите кран подачи воды. • Закрыт кран подачи воды. Откройте кран подачи воды. • Засорен фильтр в наливном шланге. Прочистите фильтр. • Неверное подключение наливного шланга. Шланг может быть изогнут или передавлен. Убедитесь, что подключение выполнено правильно.
<ul style="list-style-type: none"> • постоянное мигание индикатора выполняемой программы • прерывистый звуковой сигнал • 2 мигания индикатора окончания программы <p>Прибор не сливает воду.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Засорена сливная труба раковины. Прочистите сливную трубу раковины. • Неверное подключение сливного шланга. Шланг может быть изогнут или передавлен. Убедитесь, что подключение выполнено правильно.
<ul style="list-style-type: none"> • постоянное мигание индикатора выполняемой программы • прерывистый звуковой сигнал • 3 мигания индикатора окончания программы <p>Работает система защиты от перелива</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Закройте кран и обратитесь в местный сервисный центр.
<p>Программа не запускается</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Дверца прибора не закрыта. Закройте дверцу. • Вилка сетевого шнура не вставлена в розетку. Вставьте вилку в розетку. • Перегорел предохранитель на домашнем распределительном щите. Замените предохранитель.

После выполнения проверки включите прибор. Выполнение программы продолжится с момента прерывания. Если неисправность снова появится, обратитесь в сервисный центр.

Эти данные необходимы, чтобы быстро и правильно оказать вам помощь:

- Модель (Mod.)
- Номер изделия (PNC)
- Серийный номер (S-No.)

Эти данные указаны на табличке с техническими данными.

Запишите необходимые данные здесь:

Название модели:

Номер изделия:

Серийный номер:

Результаты мойки неудовлетворительны


Посуда остается грязной	<ul style="list-style-type: none">• Выбранная программа мойки не подходит для данного типа загрузки и загрязнения.• Корзины загружены неправильно - вода не попадает на все поверхности.• Разбрызгиватели не могут свободно вращаться из-за неправильной укладки посуды.• Фильтры засорены или неправильно установлены.• Использовано слишком мало моющего средства, или оно не применялось.
Известковый налет на посуде	<ul style="list-style-type: none">• Контейнер для соли пустой.• Неправильно отрегулирован уровень в устройстве для смягчения воды.• Неправильно завинчена крышка контейнера для соли.
Посуда мокрая и тусклая	<ul style="list-style-type: none">• Не использовался ополаскиватель.• Дозатор ополаскивателя пуст.
На стеклянной и фаянсовой посуде видны полосы, белесые пятна или голубоватая пленка	<ul style="list-style-type: none">• Уменьшите дозировку ополаскивателя.
Сухие следы капель воды на стеклянной и фаянсовой посуде	<ul style="list-style-type: none">• Увеличьте дозировку ополаскивателя.• Причиной может быть качество моющего средства.

Технические данные

Габариты	Ширина	44,6 см
	Высота	81,8 - 89,8 см
	Глубина	55,5 см
Электрическое подключение - Напряжение - Общая мощность - Предохранитель	Информация по электрическому подключению представлена на табличке с техническими данными, расположенной на внутренней стороне дверцы посудомоечной машины.	
Давление в водопроводной системе	Минимум	0,5 бар (0,05 МПа)
	Максимум	8 бар (0,8 МПа)
Вместительность	9 комплектов посуды	


Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Упаковка изготовлена из экологичных материалов и может быть повторно переработана. На пластмассовых деталях указан материал, из которого они изготовлены, например, >PE<, (полиэтилен) >PS< (полистирол) и т.д. Упаковочные материалы следует складывать в соответствующие контейнеры местных служб по утилизации отходов.

 **ВНИМАНИЕ!** Если машина больше не нужна, выполните следующие действия:

- Выньте вилку из розетки.
- Отрежьте кабель электропитания и штепсельную вилку и выкиньте их.
- Удалите дверной замок. Благодаря этому дети не смогут оказаться запертыми внутри машины, подвергая свою жизнь опасности.

Установка

 **ВНИМАНИЕ!** Убедитесь, что во время установки вилка сетевого шнура отсоединена от розетки.

ВАЖНО! Соблюдайте указания на приложенном к машине шаблоне:

- По встраиванию.
- По установке в мебель.
- По подключению к водопроводу и канализации.

Устанавливайте прибор под столешницей (кухонной рабочей поверхности или раковины).

Если понадобится ремонт, к машине должен обеспечиваться легкий доступ для специалиста.

Поставьте машину рядом с водопроводным вентиляем и канализационным сливом.

Для вентиляции посудомоечной машины достаточно только отверстий для подачи и слива воды, а также для кабеля питания.

Посудомоечная машина имеет регулируемые ножки для регулирования высоты.

При установке машины следите за тем, чтобы не допустить перегибания или передавливания наливного шланга, сливного шланга и кабеля питания.

Крепление прибора к прилегающей мебели

Убедитесь, что столешница, под которой устанавливается прибор, надежно прикреплена (к прилегающей кухонной мебели, корпусу приборов, стене).

Горизонтальное выравнивание машины

Проверьте, чтобы машина была хорошо выровнена по горизонтали и дверца плотно закрывалась. Если машина выровнена надлежащим образом, дверца не цепляется за стенки корпуса. Если дверца закрывается неплотно, отвинтите или за-

винтите регулировочную ножку, чтобы выровнять машину по горизонтали.

Подключение к водопроводу

Наливной шланг

Подключите прибор к водопроводу с горячей (макс. 60°) или холодной водой. Если горячая вода поступает из альтернативных источников энергии, которые более безопасны для окружающей среды (например, солнечные, фотогальванические панели, ветровые генераторы), используйте горячее водоснабжение из этих источников для снижения потребления энергии.

Подсоедините наливной шланг к водопроводному крану с наружной резьбой 3/4".

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не используйте соединительные шланги от старого прибора.

Давление воды должно быть в указанных пределах (см. раздел "Технические данные"). Убедитесь, что местная служба водоснабжения обеспечивает среднее давление в водопроводе в районе вашего проживания.

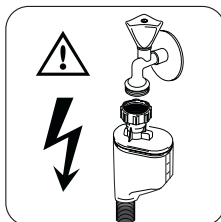
Убедитесь, что наливной шланг не изогнут, не пережат и не перекручен. Поверните наливной шланг влево или вправо с помощью контргайки, в зависимости от места установки прибора. Правильно закрепите контргайку, чтобы не допустить утечки воды.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не подключайте прибор к новым трубам или к трубам, которыми долго не пользовались. Спускайте воду несколько минут, затем подключайте наливной шланг.

Наливной шланг с предохранительным клапаном.

Наливной шланг имеет две стенки, электрический кабель внутри и предохранительный клапан. Наливной шланг находится под давлением только во время по-

дачи воды. В случае утечки воды из наливного шланга предохранительный клапан прерывает подачу воды.

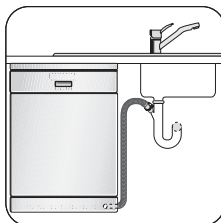


⚠ ВНИМАНИЕ!
Опасное напряжение

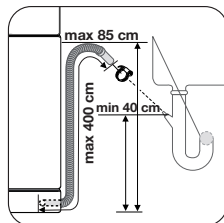
Будьте осторожны при подключении наливного шланга:

- Не окунайте наливной шланг или предохранительный клапан в воду.
- Если наливной шланг или предохранительный клапан повреждены, немедленно выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Замену наливного шланга с предохранительным клапаном разрешается выполнять только специалисту сервисного центра.

Сливной шланг

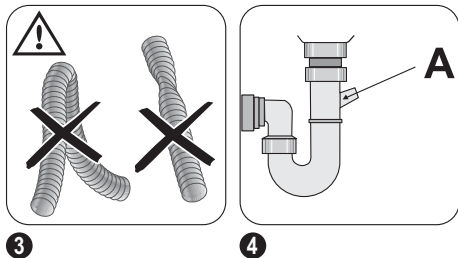


1



2

Подключайте сливной шланг к сливной трубе раковины.



Внутренний диаметр трубы не должен быть меньше диаметра шланга.

Подключение к электросети

ВНИМАНИЕ! Производитель не несет ответственности, если пользователь не соблюдает эти меры безопасности. Заземлите машину в соответствии с требованиями техники безопасности. Проверьте, чтобы напряжение и тип электропитания, указанные на табличке с техническими характеристиками, соответствовали напряжению и типу электропитания в местной электросети. Пользуйтесь только правильно установленной электробезопасной розеткой.

Если вы подключаете сливной шланг к раструбу сливной трубы под раковиной, удалите пластиковую мембрану (А). Если не удалить мембрану, остатки пищи могут вызвать засорение в месте соединения трубы с наливным шлангом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во избежание утечек воды проверьте герметичность всех гидравлических соединений.

Не пользуйтесь переходниками, соединителями и удлинителями. Существует риск возгорания. Не заменяйте кабель электропитания самостоятельно. Обращайтесь в авторизованный сервисный центр. Проверьте, чтобы после установки был обеспечен доступ к вилке сетевого шнура. Для отключения машины от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за саму вилку.

www.zanussi.cz
www.zanussi.pl
www.zanussi.ru
www.zanussi.sk

117957260-00-122008